

Крюкова Людмила Сергеевна

МУЗЫКА КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В МУЗЫКАЛЬНОМ ВУЗЕ

В статье рассматривается возможность использования музыкальных произведений на занятиях по иностранному языку в музыкальном вузе для решения учебных, воспитательных и развивающих задач. Дано описание некоторых способов работы с музыкальным произведением, направленной на совершенствование коммуникативных умений и развитие языковых навыков.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/4-3/54.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 4(58): в 3-х ч. Ч. 3. С. 188-190. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/4-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

В статье рассматривается возможность использования музыкальных произведений на занятиях по иностранному языку в музыкальном вузе для решения учебных, воспитательных и развивающих задач. Дано описание некоторых способов работы с музыкальным произведением, направленной на совершенствование коммуникативных умений и развитие языковых навыков.

Ключевые слова и фразы: обучение иностранному языку; развитие умений и навыков; музыкальное произведение; контекст специальности; прикладная значимость иностранного языка.

Крюкова Людмила Сергеевна, к. филол. н.

*Государственный музыкально-педагогический институт имени М. М. Ипполитова-Иванова
l.s.kryukova@mail.ru*

МУЗЫКА КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В МУЗЫКАЛЬНОМ ВУЗЕ

*Я слышал, что стихами Авиценна
Писал рецепты для больных людей.
Я слышал, что излечивал мгновенно
Больных своею музыкой Орфей.*

Р. Гамзатов

В современном обществе все большую роль играет становление и развитие деловых и личных контактов, укрепление экономических и культурных связей между странами. В связи с этим перед педагогами высших учебных заведений, в том числе преподавателями иностранных языков, на первый план выступает задача воспитания индивида, главное достояние которого – культура и общечеловеческие ценности. Эта задача напрямую связана с вопросом, касающимся взаимопонимания людей, их духовной связи и поиска общих путей решения проблем. Основным способом достижения этой цели является, на наш взгляд, гуманизация образования, т.е. приобщение учащихся к культурному наследию и духовным ценностям своего и других народов мира. Иностранный язык при этом играет особую роль, поскольку именно с его помощью осуществляется непосредственный и опосредованный диалог культур – родной и иностранной, что и стало одним из основных положений практически всех современных концепций образования.

Важное значение в понимании менталитета и культуры другой страны имеет и музыка. Студенты музыкального вуза, начиная или продолжая обучение иностранному языку, уже обладают большим багажом знаний о культуре его носителей, поскольку изучали жизнь и творчество выдающихся композиторов и музыкантов из стран изучаемого языка, социально-исторический фон написания тех или иных музыкальных произведений, тенденции развития литературы и различных видов искусства. Многие из них увлекаются современной зарубежной музыкой. Все это свидетельствует о целесообразности использования музыки в обучении иностранному языку как способе мотивации студентов. При этом обучение иностранному языку в контексте специальности (подробнее см.: [5-10]) ориентировано на разностороннее развитие учащихся, их профессиональное образование и воспитание средствами данной дисциплины. Такой подход, с одной стороны, способствует формированию у учащихся более целостной картины мира, поскольку сам иностранный язык является средством общения и познания, а с другой, – позволяет:

- 1) усилить прикладную значимость иностранного языка как средства расширения кругозора;
- 2) подвести обучающегося к осознанию важности выбранной им профессии;
- 3) помочь ему осознать потребность в практическом применении иностранного языка в будущей профессиональной деятельности [3].

При этом решаются следующие учебные, воспитательные и развивающие задачи:

- 1) совершенствование умений аудирования, говорения (в том числе спонтанного), чтения и письма, языковых навыков и приобретение новых знаний по специальности;
- 2) воспитание позитивного отношения к иностранному языку и культуре ее носителей, а также формирование навыков самостоятельной работы по его изучению;
- 3) развитие способности к распределению внимания, догадке на основе зрительной наглядности и контекста, обобщению фактов и формулированию выводов, руководствуясь прочитанным и услышанным.

Какова роль музыки в решении этих задач?

Известно, что исполнение иноязычных песен является одним из способов развития фонетических навыков, более прочного закрепления лексического и грамматического материала и своего рода релаксации в середине или конце занятия, когда студенты устали и им нужна разрядка, снимающая напряжение и восстанавливающая их работоспособность [1; 2]. Однако спектр применения музыкальных произведений в обучении иностранному языку значительно шире. Остановимся на этом более подробно.

Эффективно использование аудиозаписей музыкальных произведений в начале занятия со студентами, владеющими иностранным языком на среднем уровне или выше. Во время занятия они прослушивают в течение нескольких минут музыкальный отрывок в исполнении нескольких инструментов, которые легко

определить. После прослушивания аудиозаписи студенты обсуждают, сколько музыкальных инструментов они услышали и какие. Подобные задания вызывают особый интерес у учащихся музыкальных вузов, поскольку относятся непосредственно к их профессиональным интересам.

Музыкальные произведения могут также служить материалом для развития умения говорить на иностранном языке. При обучении студентов любого уровня подготовки используются записи песен и их слова в виде раздаточного материала. Во время занятия преподавателю необходимо ознакомить учащихся с основным лексическим материалом, встречающимся в песне, раздать слова и включить аудиозапись. После того, как студенты прослушают песню и прочитают про себя текст, следует задать им вопросы на понимание содержания. При необходимости можно включить запись еще раз. После этого преподаватель делит студентов на группы по 3-4 человека. В своей группе они обсуждают, как можно использовать историю, изложенную в песне, в форме диалога. Достигнув общего решения, учащиеся пишут сценарий диалога, основываясь на словах песни, и репетируют его в отведенное им время. Затем они по очереди разыгрывают диалоги перед своими однокурсниками [10].

Музыкальный дискуссионный клуб – это более сложная форма организации обучения иностранному языку, способствующая развитию умения говорения, однако она предназначена для учащихся с уровнем владения изучаемым языком не ниже среднего. В качестве материала используется запись песни, в которой поднимаются темы, представляющие интерес для студентов, а также распечатки со словами песни и список проблемных вопросов. Преподаватель распределяет студентов в группы по 3-4 человека и раздает распечатки. Каждая группа обсуждает значение слов песни, выписывает незнакомую лексику. После этого студенты слушают запись и читают про себя слова песни. Преподаватель спрашивает о незнакомых словах, задает вопросы на понимание содержания. Студенты образуют два круга, один внутри другого. Преподаватель задает первый вопрос или записывает его на доске. Учащиеся обсуждают этот вопрос со своими партнерами, затем участники внешнего круга передвигаются на одного человека по часовой стрелке и отвечают на тот же вопрос. После обсуждения всех вопросов происходит совместное подведение итогов.

Для совершенствования умения писать преподаватель может использовать видеозапись с соответствующим возрасту обучающихся мюзиклом (например, студентам музыкального вуза мы предлагаем телевизионную версию бродвейского мюзикла, оперу, *High School Musical*). Студенты смотрят отрывок, но сначала без звука. Их задача – написать слова песни для этого видео. Для этого преподавателю необходимо организовать учащихся в небольшие группы по 3-4 человека, каждая из которых будет работать над своей версией слов для музыкального произведения. Запись без звука можно повторить столько раз, сколько необходимо студентам, чтобы они могли синхронизировать свой текст с видео. Преподаватель отвечает на вопросы, касающиеся грамматической правильности и перевода незнакомых слов. Учащиеся исполняют свои «произведения» для однокурсников под беззвучную запись [Там же]. При желании они могут придумать или подобрать подходящую мелодию и исполнить ее вместе со своим текстом. Выполняя подобное задание, учащиеся музыкального вуза с удовольствием подбирают и исполняют мелодию на музыкальных инструментах, а вокальные партии берут на себя студенты, специализирующиеся в пении. Более того, при более творческом подходе и более высоком профессиональном уровне учащихся занятие может плавно перейти в небольшой импровизированный концерт. Для выполнения такого задания необходимо владение иностранным языком на среднем уровне или выше.

В заключение следует отметить, что музыкальные произведения могут использоваться не только для развития умения аудирования и совершенствования фонетических навыков, но и для обучения другим видам речевой деятельности – говорению, чтению и письму, а также лексическому и грамматическому аспектам иностранного языка. Помимо эстетической ценности, музыка обладает значительным образовательным потенциалом и может способствовать решению учебных, воспитательных и развивающих задач на занятиях по иностранному языку в контексте специальности в музыкальном вузе.

Список литературы

1. Веренинова Ж. Б. Песня как методический приём при фонетической отработке английских срединных сонантов // Иностранные языки в школе. 2000. № 5. С. 26-31.
2. Веренинова Ж. Б. Роль песни при обучении английскому произношению // Иностранные языки в школе. 1998. № 6. С. 65-70.
3. Леви В. Вопросы психобиологии музыки // Советская музыка. 1966. № 8. С. 13-19.
4. Лукина Н. Д. Фонетический вводно-коррективный курс английского языка. М.: Высшая школа, 1985. 315 с.
5. Поляков О. Г. Лингвистические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей // Филологические науки: вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30). Ч. 1. С. 165-168.
6. Поляков О. Г. Подготовка студентов-музыкантов к межкультурной коммуникации на занятиях по английскому языку как иностранному // Вестник Тамбовского университета. Сер. Гуманитарные науки. 2001. Вып. 2 (22). С. 73-75.
7. Поляков О. Г. Проблемы обучения английскому языку студентов-музыкантов и хореографов в профессиональном контексте // Вестник Тамбовского университета. Сер. Гуманитарные науки. 1998. Вып. 3 (11). С. 81-85.
8. Поляков О. Г. Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ потребностей и выбор подхода // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39). Ч. 2. С. 133-137.
9. Поляков О. Г. Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ теорий учения // Филологические науки: вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30). Ч. 2. С. 166-169.
10. <http://www.forefrontpublishers.com/eslmusic/category/lesson-activities/> (дата обращения: 08.01.2016).

MUSIC AS A MEANS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT THE MUSICAL UNIVERSITY

Kryukova Lyudmila Sergeevna, Ph. D. in Philology
State Musical Pedagogical Institute named after M. M. Ippolitov-Ivanov
l.s.kryukova@mail.ru

The article considers a possibility of using musical compositions in foreign language classes at the musical higher education establishment in order to solve educational, developmental and pedagogical problems. The description of some ways of work with a musical composition aimed at improving communication abilities and developing language skills is given.

Key words and phrases: teaching foreign language; development of abilities and skills; musical composition; speciality context; applied significance of foreign language.

УДК 378.013:8

В данной статье решается проблема повышения эффективности самостоятельной работы студентов технических вузов при обучении иностранному языку. Разрабатываются систематические и контролируемые задания, способствующие определению ритмичности внеаудиторного чтения; предлагаются рекомендации по организации работы с профессионально ориентированной литературой на иностранном языке.

Ключевые слова и фразы: иноязычное обучение студентов; коммуникативная компетенция; система контроля; самостоятельная работа; внеаудиторное чтение.

Кузнецов Игорь Александрович, к.э.н., доцент

Катранов Сергей Николаевич

Российский химико-технологический университет им. Д. И. Менделеева
englishmail@mail.ru; kafedra.rxtu@yandex.ru

**ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ
В ПРОЦЕССЕ ВНЕАУДИТОРНОГО ЧТЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ СТУДЕНТАМИ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ**

Одним из аспектов повышения эффективности образовательного процесса в последнее время выступает признание большой роли иноязычной подготовки в высших учебных заведениях, в том числе высшей технической школы. За последние годы методисты разработали немало эффективных педагогических технологий обучения иностранным языкам и достигли определенных успехов [14, с. 33; 16, с. 87; 18, с. 93].

Однако малоэффективным остается до сих пор процесс самостоятельного обучения этой дисциплине. Причин этому немало. В частности, определенный опыт работы со студентами технических вузов показывает, что они нерегулярно работают над выполнением домашних заданий. Формирование иноязычных компетенций невозможно без целенаправленной самостоятельной работы студента. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции осуществляется только в том случае, если процесс обучения направленно активизирует и формирует навыки самостоятельной деятельности студентов высшей технической школы. При этом достижение высокого квалификационного уровня специалиста и особенно сохранение этого уровня при современных темпах развития науки можно обеспечить, вооружив будущего специалиста соответствующими навыками самостоятельной работы [1, с. 233; 2, с. 11; 5, с. 93].

Таким образом, следует признать самостоятельную работу как обязательный вид учебной деятельности учащегося и эффективный способ обучения. Внося определение «самостоятельная работа», необходимо отталкиваться не только от характера деятельности обучаемого, но и от того, каким образом преподаватель направляет и управляет ею: непосредственно или через учебные пособия и материалы. Непосредственное управление учебной деятельностью студента преподавателем – это такие виды контакта участников обучения, при которых преподаватель активно вмешивается по ходу их выполнения, контролируя и конкретизируя учебные действия. В то время как самостоятельную работу мы можем классифицировать как учебное действие без непосредственного контакта с преподавателем. В современных учебных планах в связи с этими определениями появились такие понятия как контактные и бесконтактные занятия [7, с. 43; 20, с. 75].

В данной статье мы исходим из положения о том, что самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, целью которой является формирование иноязычной компетенции. Самостоятельная работа включает различные этапы самостоятельной работы над учебным материалом, а также различные формы выполнения [4, с. 25; 15, с. 30]. Без этого вида работы как обязательного звена процесса обучения учебный процесс не может состояться.

Известно, что обучение – всегда управляемый и контролируемый процесс, в какой бы форме оно не осуществлялось. Под управлением в методике понимается последовательное воздействие обучающего на обучающегося, направленное на достижение поставленной цели, как общей, так и частной. Управление будет плодотворным только в том случае, если оно организовано на научной основе, в частности, базируется на знании процесса формирования и развития иноязычной речевой деятельности, её многофазной структуры.